

СТАНОВИЩЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 5 юли 2007 година

по искане на Съвета на Европейския съюз относно откриването на Междуправителствена конференция за изготвяне на Договор, който изменя съществуващите Договори

(CON/2007/20)

(2007/C 160/02)

1. На 27 юни 2007 г. Европейската централна банка (ЕЦБ) получи искане от Съвета на Европейския съюз за становище относно откриването на конференция на представителите на правителствата на държавите-членки (Междуправителствена конференция или МПК) за изготвяне на Договор, който изменя съществуващите Договори (Договор за реформа).
2. ЕЦБ е компетентна да даде становище на основание член 48 от Договора за Европейския съюз. Управителният съвет прие настоящото становище в съответствие с член 17.5, изречение първо от Процедурния правилник на ЕЦБ.
3. Мандатът на МПК, който беше съгласуван на Европейския съвет в Брюксел на 21-23 юни 2007 г., е приложение към Заключенията на Председателството (мандат на МПК). Мандатът на МПК посочва, че той е изключителната основа и рамка за МПК ⁽¹⁾. МПК има мандат да изготви Договор за реформа, който ще внесе нововъведенията в резултат на МПК от 2004 г. в Договора за Европейския съюз (ДЕС) и Договора за създаване на Европейската общност (ДЕО), който ще се преименува на Договор за функционирането на Съюза ⁽²⁾.
4. ЕЦБ приветства откриването на МПК. Разбирането на ЕЦБ е, че при липса на указания за противното в мандата на МПК, текстът на ДЕС ще остане непроменен ⁽³⁾. В частност, ЕЦБ приветства, че мандатът на МПК потвърждава ценовата стабилност за една от целите на Съюза ⁽⁴⁾, и изрично посочва паричната политика като една от изключителните компетенции на Съюза. ЕЦБ също приветства преразглеждането на разпоредбата за целите на Съюза, за да се включи създаването на икономически и паричен съюз, чиято валута е еуро ⁽⁵⁾.
5. Мандатът на МПК изрично посочва подобряване на управлението на еурото, като предвижда, че нововъведенията, съгласувани на МПК от 2004 г., ще бъдат добавени в Договора за функционирането на Съюза „по обичайния начин, чрез специфични изменения“ ⁽⁶⁾. ЕЦБ е изрично спомената и МПК е получила мандат ⁽⁷⁾ да включи разпоредбите за ЕЦБ в раздел 4а на част пета от Договора за функционирането на Съюза. МПК има мандат да приложи протокол към Договора за реформа за изменение на съществуващите протоколи съгласно споразумението, постигнато на МПК от 2004 г. ⁽⁸⁾ Това включва, *inter alia*, изменения в Протокола за Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка.
6. Разбирането на ЕЦБ е, че по отношение на статута, мандата, задачите и правния режим на ЕЦБ, Еуросистемата и Европейската система на централните банки, измененията на настоящите Договори, които ще се извършат на МПК, ще бъдат ограничени и ще съдържат всички нововъведения, съгласувани на МПК от 2004 г. ⁽⁹⁾
7. Приложението към настоящото становище се отнася до някои от нововъведенията относно управлението на еурото, които бяха съгласувани на МПК от 2004 г. и които са от изключително значение за ЕЦБ. Където това е подходящо, се представя и виждането на ЕЦБ как те могат да бъдат въведени в Договора за функционирането на Съюза без да се превишава мандата на МПК.

⁽¹⁾ Преамбюл от мандата на МПК.

⁽²⁾ Точка 4 от мандата на МПК. В точка 17 от мандата на МПК се нарича „Договор за функционирането на Европейския съюз“.

⁽³⁾ Точка 5 от мандата на МПК.

⁽⁴⁾ Приложение 1, точка 3 от мандата на МПК.

⁽⁵⁾ Приложение 1, точка 3 от мандата на МПК.

⁽⁶⁾ Точка 18 от мандата на МПК.

⁽⁷⁾ Приложение 2, част Б, точка 16 от мандата на МПК.

⁽⁸⁾ Точка 22 от мандата на МПК.

⁽⁹⁾ Във връзка с МПК от 2004 г. ЕЦБ представи Становище на ЕЦБ CON/2003/20 от 19 септември 2003 г. по искане на Съвета на Европейския съюз относно проекта за Договор за създаване на конституция за Европа (ОВ С 229, 25.9.2003 г., стр. 7).

8. ЕЦБ е готова да допринесе за работата на МПК по всяко време и след като текстът бъде изготвен, да представи становище относно въпросите от областите на нейната компетентност.

Съставено във Франкфурт на Майн на 5 юли 2007 година.

Председател на ЕЦБ

Jean-Claude TRICHET

ПРИЛОЖЕНИЕ

А. Разпоредби относно ЕЦБ

1. МПК има мандат ⁽¹⁾ да включи в Договора за функционирането на Съюза нововъведенията, които бяха съгласувани на МПК от 2004 г., относно ЕЦБ, заедно с разпоредбите относно Сметната палата и консултативните органи на Съюза. В Договора за функционирането на Съюза, текстът на разпоредбите за ЕЦБ ще са идентични с тези, съгласувани на МПК от 2004 г., с изключение на необходимите изменения на препратките. Това означава, *inter alia*, че нововъведенията на МПК от 2004 г. за определянето на ЕЦБ като (друга) институция ще се инкорпорират в Договорите, заедно с въвеждането на термина „Еуросистема“ и изричното потвърждаване на финансовата независимост на ЕЦБ.
2. Разпоредбата относно ЕЦБ ще се намира в Договора за функционирането на Съюза ⁽²⁾, а мандатът на МПК предвижда, че ДЕС и Договорът за функционирането на Съюза ще имат еднаква правна стойност ⁽³⁾. Това означава, че новият член 1 от Договора за функционирането на Съюза, който трябва да определи отношението между Договора за функциониране на Съюза и ДЕС ⁽⁴⁾, няма да въведе йерархия между двата Договора, както и че няма да въведе разлики между процедурите за изменение на основните разпоредби относно ЕЦБ/ЕСЦБ, от една страна, и тези относно институциите на ЕС, от друга страна. Въз основа на това, разбирането на ЕЦБ е, че ЕЦБ ще се ползва със същия правен статут, както институциите на ЕС, които са посочени в ДЕС, въпреки че разпоредбата относно ЕЦБ ще се намира в Договора за функционирането на Съюза.

Б. Осъвременяване на използваната в Договорите терминология относно единната валута

3. Освен мандата на МПК ⁽⁵⁾, Договорът за реформа ще замени термина „Общност“ със „Съюз“ и „ЕКЮ“ с „еуро“ навсякъде в Договорите, и ще направи множество изменения на остарелите препратки към „етапи“ на икономическия и паричен съюз. Ще се направят необходимите изменения в Протоколите за Дания и Обединеното кралство.
4. Съгласно споразумението за Договора за реформа името на единната валута ще се съдържа в първичното право на Съюза. ЕЦБ счита, че по съображения за правна сигурност и яснота, всички езикови версии и версиите, които се основават на различни азбуки, на Договора за реформа, а следователно и на ДЕС и Договора за функционирането на Съюза, следва да зачитат единното изписване на термина „еуро“, изискващо изписване *euro* на Латинеца, *euró* на Гръцки и *euro* на Кирилица.

В. Отмяна на Протокола за ЕПИ

5. Текстът, който беше съгласуван на МПК от 2004 г., е за отмяна на Протокола за Устава на Европейския паричен институт (Протокол за ЕПИ) и поради това Протокола за ЕПИ ще бъде заличен. Независимо че ЕЦБ приветства това заличаване, някои от функциите, изпълнявани в съответствие с разпоредбите на Протокола, все още се отнасят за държавите-членки предмет на дерогация. Съгласно член 44 и член 47.1 от Устава на ЕСЦБ такива функции понастоящем се изпълняват от Генералния съвет на ЕЦБ. Разбирането на ЕЦБ е, че заличаването на Протокола за ЕПИ ще бъде допълнено от изменение на член 117, параграф 2 от ДЕС ⁽⁶⁾, така че тези функции да продължат да бъдат изпълнявани от ЕЦБ.

⁽¹⁾ Приложение 2, част Б, точка 16 от мандата на МПК.

⁽²⁾ Точка 12 от мандата на МПК.

⁽³⁾ Точка 19, буква а) от мандата на МПК.

⁽⁴⁾ Точка 19, буква а) от мандата на МПК.

⁽⁵⁾ Точка 18 от мандата на МПК.

⁽⁶⁾ Тест, в съответствие с промените съгласувани на МПК от 2004 г.